

## 壹、前言

「某某某，你怎麼了?上課為什麼趴著?」老師焦躁地問，「因為你上課很無聊啊。」學生坦誠地回答。

你是否遭遇過這樣的場景呢?我碰過，就在我教書第三年，正在上孟子<生於憂患死於安樂>的時候。當時正口沫橫飛地講到「管夷吾舉於士」，說著管仲與齊桓公的恩怨情仇，附帶說明管鮑之交的動人友情。自以為精采，冷不防受到這個打擊，令人好生失落，但旋即化悲憤為力量，決定在下一課<定伯賣鬼>扳回顏面。

將<定伯賣鬼>的故事情節切割為幾個分鏡，分組讓學生文轉圖，畫出分鏡的故事情節並上台報告(如圖1)。圖，畫得很有趣；課，上得很快樂；學生，笑得很開心，但重點是：下一堂課呢?總不能每一課都畫畫吧，卻又變不出新把戲，只好繼續認真備課，然後口沫橫飛講著內容豐富又扣合考試的課程，但心中卻戰慄著下一個趴下的學生，抬起頭說：「老師你上課很無聊。」



圖1 第一次嘗試的教學改變：學生繪製<定伯賣鬼>情節分鏡圖

缺乏系統性又能符應國文教學本質與大考趨勢的課程設計與教學方法，是我那些年的痛，因此陸續翻閱書籍參與研習，直到五年前開始我陸續前往爽文國中觀了三次政忠主任的課，我發現這就是我理想中國文課該有的樣子，接著這兩年參加了二次 MAPS 種子教師的研習，才初窺 MAPS 教學法的堂奧。

本文記錄個人履行 MAPS 教學法的過程與感受，其中將簡介我所理解的 MAPS 教學法的核心精神與原理，接著分別介紹 MAPS 教學法運用在〈生於憂患死於安樂〉與〈定伯賣鬼〉的實踐過程，最後分享學生的迴響與個人感受與心得。

## 貳、我所理解的 MAPS 教學法之三層次提問設計與文本分析

MAPS 教學法內涵豐富，處處精華，但因每位教師教學的風格、所處的場域、面對的學生、學校的文化等各有不同，所以 MAPS 教學法的流程及元素可因時因地因人而制宜，但其核心精神在於文本分析及三層次提問設計，萬變不離其宗，無論怎麼變化調整都由此出發，因此本段聚焦介紹我對此的理解，並輔以圖2及圖3參照說明。

### 一、文本分析

教學進行前，教師應進行文本分析。主要分析文本在形式上的「架構」以及內容上的「主題」與「訊息」。「架構」可以從文本類型的寫作架構進行分析，例如抒情文本、記述文本、議論文本、說明文本等；亦可透過文本自然段結合成意義段，再結合成更大的意義段後形成架構；接著透過擷取重要的「訊息」，再藉由訊息之間的關聯性，統整為「主題」；最後觀察作者在文本裡形式上也運用了哪些重要或具特色的寫作手法。

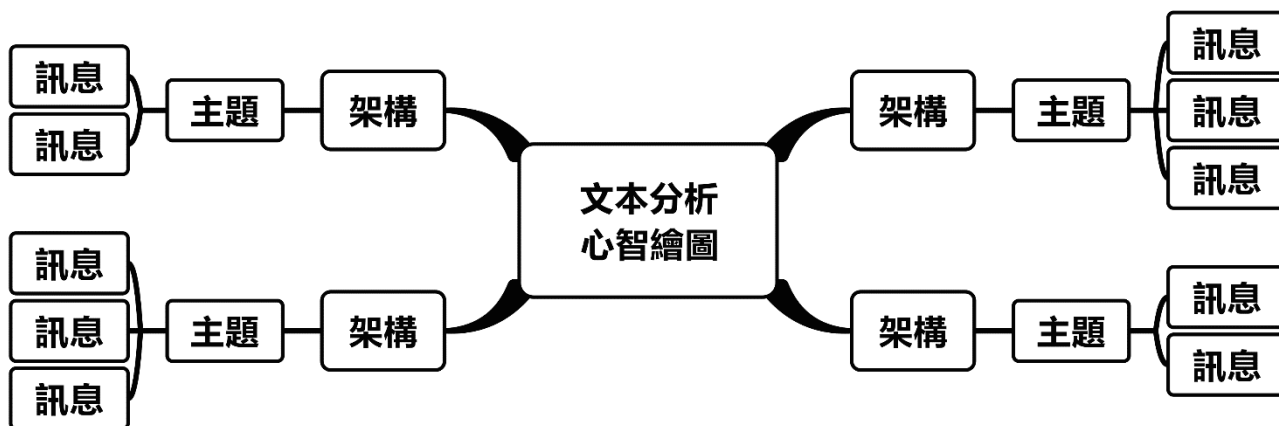


圖2 文本分析示意圖

### 二、基礎題

完成上述的文本分析，理解作者透過文本所呈現的觀點後，接著進行「基礎題」的設計，其設計焦點在於讓學生透過一題串連一題的基礎題，從「作者觀點」認識「寫作架構」，並在擷

取重要「訊息」後，透過訊息的關聯性統整為不同的「主題」。在此學習到的相關知識或能力，則成為接下來完成挑戰題的重要鷹架，提供學生應用所學。

### 三、暖身題

若只針對基礎題進行教學，其實也完成了一般傳統的授課內容，然而這樣的內容忽略了文本與學生之間的連結，因此緊接著需要設計「暖身題」。暖身題的設計焦點主要透過對文本進行「猜測想像」，連結學生的「新舊經驗」，在文本的「內容」上連結學生的「生活」舊經驗，在「形式」上則連結學生的「知識」舊經驗。透過暖身題的教學，一方面預告學生這一課的學習重點，以及在作答過程中了解自己可以進步的地方，形成知識上的縫隙，進而引發學習動機，另一方面教師也收集到學生起點行為的資料，可作為後續調整提問設計的參考。

### 四、挑戰題

學生在暖身題之後，了解接下來的學習重點，也透過基礎題理解作者在文本中，對於內容上的觀點以及形式上架構的呈現。接著在「挑戰題」中，進一步開展對於內容的「多元觀點」，包含了學生自己的觀點或是感受，以及其他文本對於類似內容的其他觀點，以期建立屬於學生自己本身的想法；另外關於形式上的寫作架構，則透過「讀寫合一」的方法，讓學生利用習得的架構，書寫相關的內容。透過挑戰題的教學，學生表現自己的感受與想法，並且學會新的寫作架構。若是透過文本學習到的內容與形式的相關知識或能力，可應用在其他學習領域，則可嘗試進行跨域研展的問題設計，以期更符合真實的生活情境。要補充說明的是，挑戰題與暖身題亦有連動關係，挑戰題可視為暖身題的深化，可以讓學生看見自己經過基礎題的學習後成長的樣貌，暖身題亦可參照挑戰題進行設計，展現以終為始的特色。

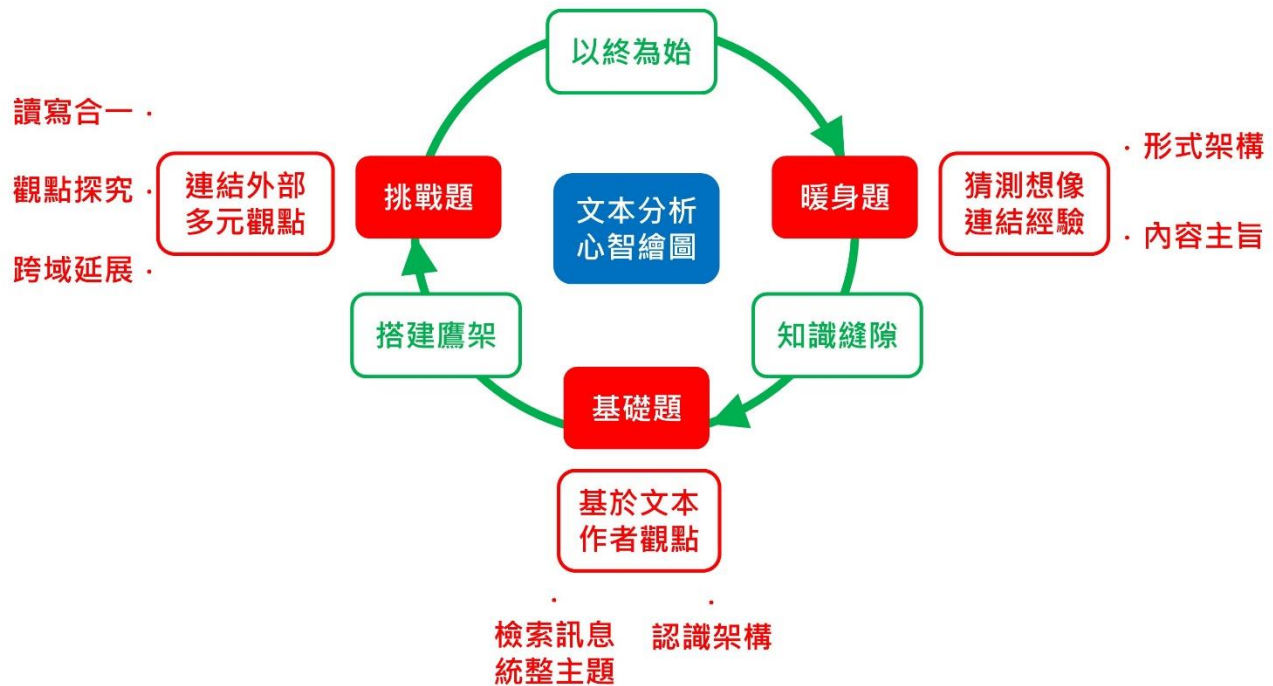


圖3 MAPS 三層次提問設計示意圖

以上介紹我所理解的 MAPS 三層次提問設計與文本分析。古代作戰的鐵則是「三軍未發，糧草先行」，軍隊才無後顧之憂，有體力馳騁戰場，而 MAPS 的教學鐵律或許是「提問未發，分析先行」，文本分析是教師備課的第一步，更是提問設計的先決條件，有深刻又具脈絡的文本分析，才能設計出完整又具連結性的三層次提問，顯現 MAPS 提問設計的重要特色—有意識的提問設計。知道問什麼(What)、怎麼問(How)又及為何而問(Why)，由此可知，教師進行文本分析的用心程度決定了教學的深度與廣度。

### 參、MAPS 三層次提問實例一：〈定伯賣鬼〉

#### 一、文本分析

在形式上，〈定伯賣鬼〉屬於敘述文本，重點在記錄事件發生的前因後果及過程，而事件過程的精華在於定伯屢次遭遇危機卻總能化解，並透過互動或對話刺探鬼的弱點，進而化為轉機，成為最後結局成功賣鬼的要件。因此本文採用「前言」、「危機」、「轉機」、「結局」、「結語」作為主要「架構」，再透過「主題」的統整以及「訊息」的擷取，進一步整理內容，讓學生更熟悉敘述文本的寫作架構。

在內容上，主要讓學生理解定伯如何化解危機，並進一步製造轉機，最後成功賣鬼的過程。接著帶領學生進一步思考，面對危機的處理方式與應該保持的態度，再給予學生實際處理危機的練習機會。另外，本文屬於志怪小說，充滿奇幻色彩與趣味性，需帶領學生留意此

特色，且類似主題在會考多次出現，亦可讓學生進行類文的補充閱讀。文本分析的結果可參照圖4。

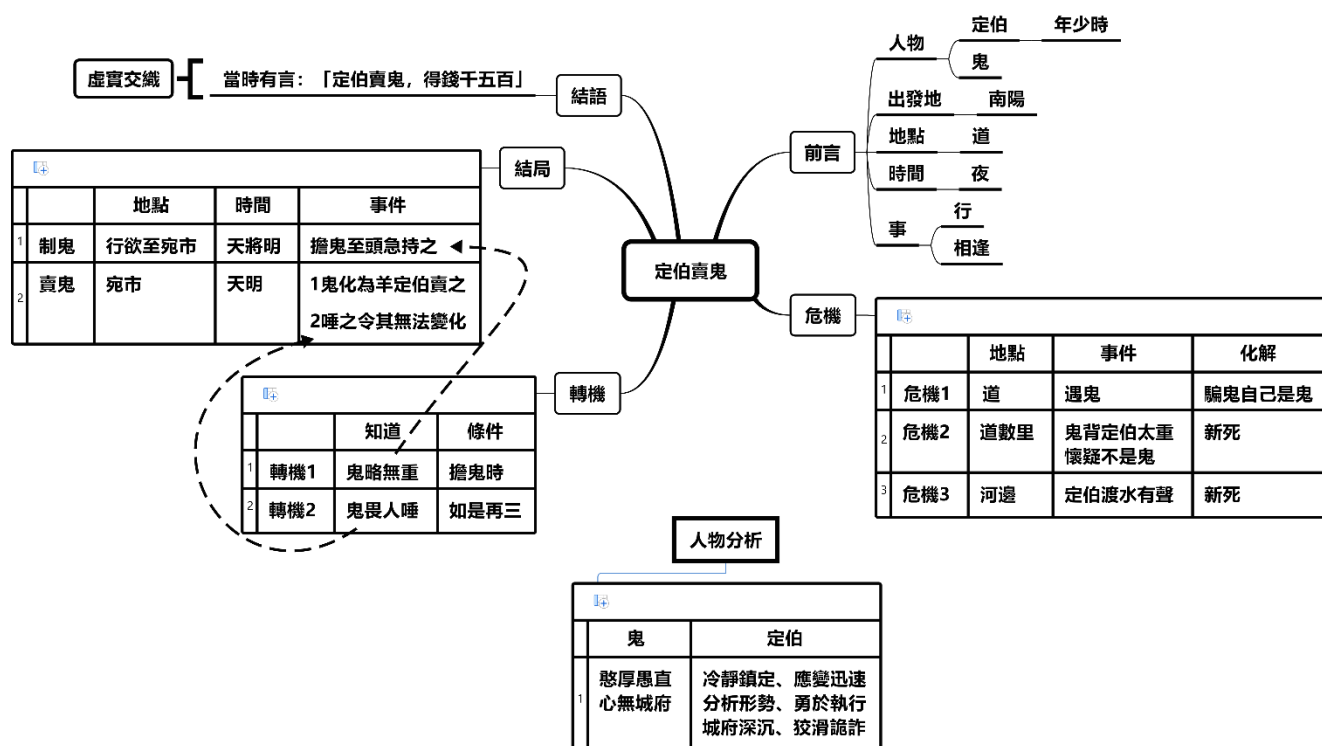


圖4 <定伯賣鬼>的文本分析

## 二、暖身題

首先，從會考曾考過的志怪小說<李寄斬蛇>切入，學生閱讀文章前半段大蛇為害地方的部分，並與學生核對文言的內容，其次，給予鋪陳後續情節的鷹架，讓學生預測故面對大蛇的危機，後續可能的發展內容。接著，讓學生各自說明預測內容。再來，給予文章的後半段再和學生核對文言的故事過程與結局，並對照學生的預測結果。最後，討論李寄面對危機，最後成功斬蛇的方法與原因。

在暖身題裡，學生依據情節鋪陳的鷹架，猜測想像志怪小說<李寄斬蛇>的後續情節，透過閱讀另一篇志怪小說，體會此種文學類型的特色，過程中聯結學生過往對故事發展脈絡的知識經驗，以及危機處理的生活經驗，最後帶出<定伯賣鬼>的學習主題。可參照圖5、圖6。

東越閩中，有庸嶺，高數十里，其西北濕地有大蛇，長七八丈，大十餘圍，土俗常懼。東治都尉及屬城長吏，多有死者。祭以牛羊，故不得福，或與人夢，或下諭巫祝，欲得啖童女年十二三者。都尉、令、長並共患之，然氣厲不息，乃請求人家婢子，或有罪家女養之，至八月朝，祭送蛇穴口，蛇出吞嚙之。累年如此，已用九女。

## 後續情節

人

事

時

地

物

圖5 <定伯賣鬼>暖身題：續寫<李寄斬蛇>

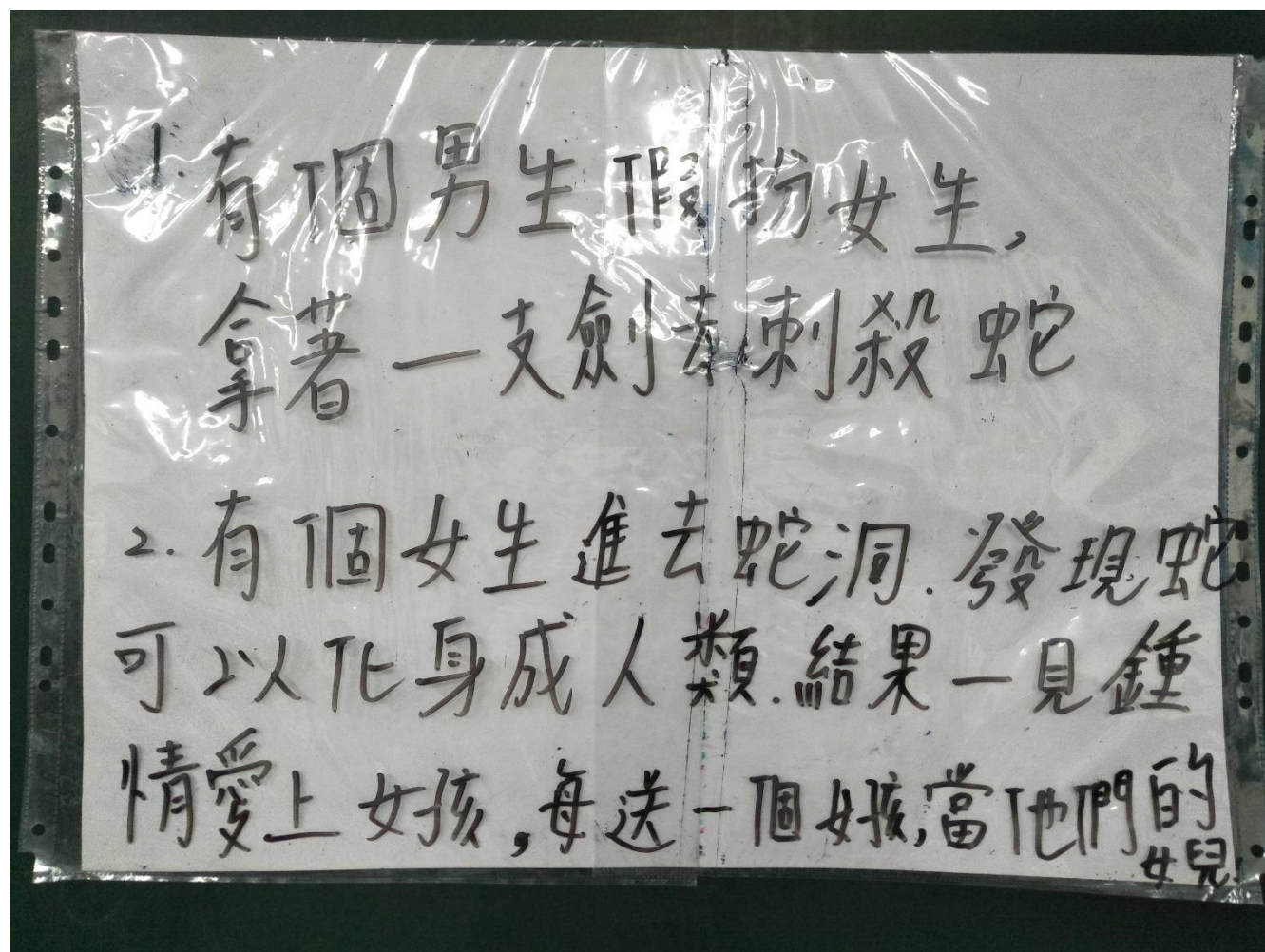


圖6 <李寄斬蛇>續寫成果

### 三、基礎題

首先，呼應暖身題，透過「人」、「事」、「時」、「地」、「物」分析首段的「前言」，呈現故事的前因。其次，定伯與鬼相遇，發生許多會讓鬼發現自己是人的「危機」，讓學生找出來後，再透過「地點」、「事件」、「化解方式」進行整理分析。接著，是「轉機」的部分，讓學生思索定伯最後能成功賣鬼，是因為定伯在什麼「條件」下，「知道」了鬼的哪些特質。再來，是「結局」的部分，可以分為哪兩大部分，如何下標題，各自在什麼「地點」、「時間」發生了什麼「事件」，與前面「轉機」的部分又有什麼關聯，文末作者如何呈現「結語」。最後，依據人物於文中表現的言行，分析人物的形象與特質。

在基礎題裡，學生進入學術情境，讓學生採用了不同的閱讀策略，分析本文的「架構」、「主題」、「訊息」，理解<定伯賣鬼>的前因後果及過程，並分析人物呈現的形象，也藉此深化對敘述文本的認識。可參照圖7。

地	事	化解
南陽	遇鬼	騙鬼
路途	太重	定伯剛死
河流	發聲	不習慣

圖7分析定伯遭遇的危機及化解方式

#### 四、挑戰題

首先、讓學生思考從<定伯賣鬼>裡，學習到面對危機時該保有什麼態度，以及有哪些處理危機的方式。其次，呼應暖身題，閱讀<郭元振除妖>的前半段，與學生核對文言的內容，確認學生理解妖怪為害村落的危機。接著，讓學生應用先前學習到的危機處理，思考如果自己是郭元振，可以怎麼除去妖怪，保護女主角及拯救村落，並透過學習到的敘述文本寫作架構加以鋪陳呈現。再來，學生分別發表思考結果以及背後的原因。最後，提供文章的後半段，核對文言的內容後，與學生的成果兩相對照。

在挑戰題裡，關於內容的部分，帶領學生討論危機處理的方式與態度後，提供同樣是志怪小說也是描寫危機處理的另外一篇文本，透過文章續寫及後續揭曉的方式，呈現學生的讀者觀點以及原作者的多元觀點，深化學生對於危機處理的理解以及對志怪小說奇幻趣味的印象。關於形式的部分，讓續寫練習結合學習到的敘述文本寫作架構，加深印象鞏固學習。最後學生繪製本課的心智繪圖呈現最終的學習成果。以上可參照圖8-11。

代國公郭元振，開元中下第(落榜)，自晉之(前往)汾，夜行，陰晦失道。久而絕遠有燈火之光，以為人居也，逕往投之。八九里有宅，門宇甚峻。既入門，廊下及堂下燈燭熒煌(閃耀耀煌)，牢饌(祭品)羅列，若嫁女之家，而悄無人。公繫馬西廊前，歷階而升，徘徊堂上，不知其何處也。俄聞堂中東閣有女子哭聲，嗚咽不已。公問曰：「堂上泣者，人耶鬼耶？何陳設如此，無人而獨泣？」曰：「妾此鄉之祠有烏將軍者，能禍福人，每歲求偶於鄉人，鄉人必擇處女之美者而嫁焉。妾雖陋拙，父利(以……有利)鄉人之五百緡(成串的錢)，潛(偷偷)以應選。今夕，鄉人之女並為遊宴者，到是，醉(灌醉)妾此室，共鎖而去，以適(嫁)於將軍者也。今父母棄之，就死而已，惴惴哀懼。君誠人耶，能相救免，畢身為掃除之婦，以奉指使。」公大憤曰：「其來當何時？」曰：「二更。」公曰：「吾忝(自謙詞)為大丈夫也，必力救之。如不得，當殺身以徇(為達目的而犧牲生命)汝，終不使汝枉死於淫鬼之手也。」女泣少止，於是坐於西階上，移其馬於堂北，令一僕侍立於前，若為儻(接待賓客的人)而待之。

圖8 定伯賣鬼挑戰題續寫<郭元振除妖>



郭取女子，將軍變他們兒子

郭將	郭裝	整疑	說沙	假直	連他
元軍	子元	，過	因淫	胸接	的
振手	振見	低	感	被拿	悅
再中	折妖	被	冒	發出	器
從救	女	懷	而	現	胸刺

圖9 <郭元振除妖>續寫成果



圖10 <郭元振除妖>的故事情節

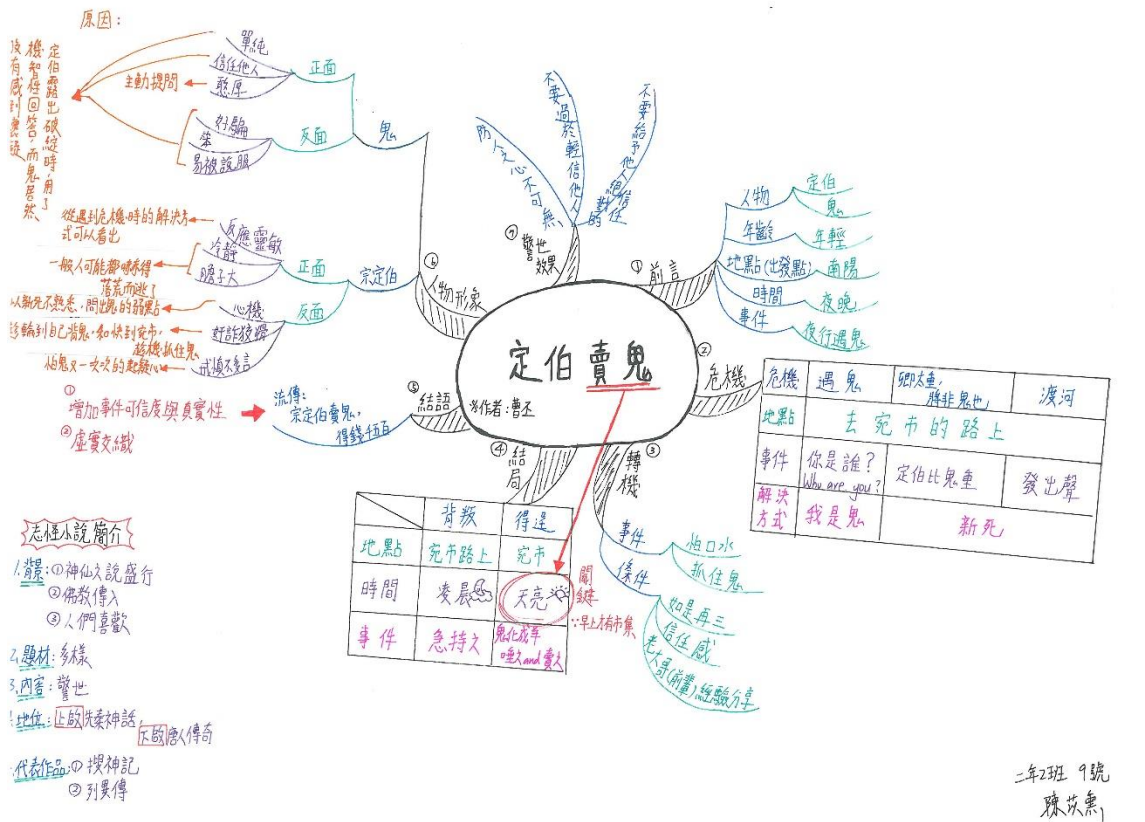


圖11 <定伯賣鬼>學生心智繪圖

## 肆、MAPS 三層次提問實例二：<生於憂患，死於安樂>

### 一、文本分析

在形式上，採用議論文本的重要元素「論據」、「論點」、「論證」進行「架構」的分析，再透過「主題」的統整以及「訊息」的擷取，呈現「論點」與「論據」之間的關聯，試圖透過本文讓學生更熟悉議論文本的寫作方式，並以此架構練習寫作。

在內容上，主要讓學生理解關於「憂患」與「安樂」，孟子呈現了哪些積極意義與消極意義以及最後導致的結果，並用哪些例子作為佐證。再一步思索，自己會基於什麼理由而贊成或反對孟子的說法，最後形成自己對於苦難經驗對人是否有好處的看法。可參照圖12。

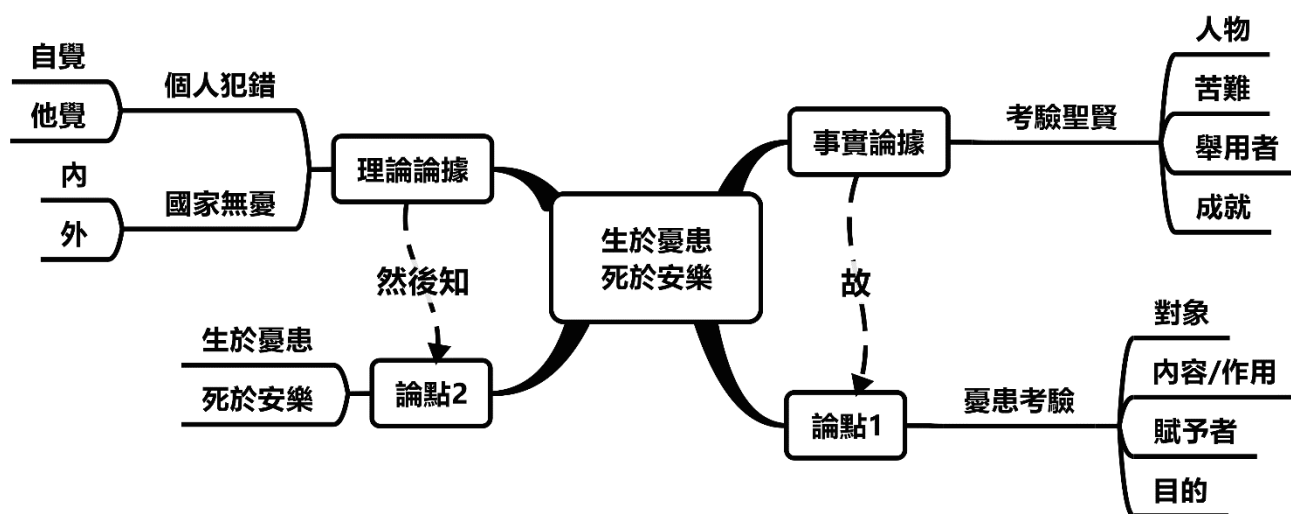


圖12 <生於憂患死於安樂>的文本分析

### 二、暖身題

首先，從現代的生活情境切入，以沈雅琪老師的<今天的剛毅，來自一路上經歷的磨鍊>為文本，採用填空的方式，讓學生推論作者面對不同的苦難經驗，分別學會了哪些能力，以及為這些過程，下了什麼結論。其次，播放舜發於畎畝的動畫，讓學生分析舜與沈老師的故事，都有哪些共同的元素。接著，回到學生自身的經驗，請他們回想自己有哪些知識、能力，也是經過類似的經驗才學會的。再來，讓學生依據上述三種苦難的經驗，推論本課題目<生於憂患，死於安樂>的意義。最後，根據學過的<音樂家與職籃巨星>和<為學一首示子姪>，寫出記憶中的議論文元素。

在暖身題裡，學生猜測想像苦難可能帶來的積極意義與結果，以及這些苦難故事的呈現方式，還有課文標題的意義。另外也聯結了學生關於自身苦難的生活經驗，以及關於議論文本的

知識經驗。可參照圖13-15。

- 二 高中時，我在學校當工讀生，被分配到總務處幫忙打公文。當時我根本不會打字，只好趕緊找讀台北商專的姐姐，請她教我打字。剛開始(符號在哪都不知道)，是慢慢上手後，連注音輸入法我都可以打得飛快。現在我打一篇文章不用幾分鐘，就是那時候訓練出來的功力。(很痛苦,很慢)
- 三 我還曾經到牛排館端盤子。店裡生意太好，才一個禮拜，我雙手的手腕就肌腱發炎，連抬都抬不起來，只好放棄這個打工機會。我因此了解(每樣工作都有辛苦)，也知道不能(邊端邊講話)，不然有可能會吃到口水牛排。(服務生的辛苦)之處
- 四 到服飾店賣衣服時，我得面對陌生人介紹衣服，要觀察客人的喜好，要打量客人的大概尺寸，還要學會抵抗殺價，常常要看人臉色。客人總覺得花錢的是老爺，我常一不小心就遭人白眼。這個工作讓我學到(察言觀色很重要)。(很多應對進退的眉角)

圖13 推論文章填空處可能的句子

1-5 回到自己身上，你現在擁有的能力，包含會做的事或所知道的知識，有哪一樣和作者相同，

是經過類似的經驗才學會的呢？請描述那個能力與經驗。

畫圖；①要有豐富想像力

②要有對畫圖熱愛的心

③要會如何搭配顏色

一開始不會搭配顏色，顏色隨便亂配，ex：頭髮用綠色、皮膚用紫色，結果變別人笑，最後經過老師指導，我也學會

圖14 回憶自身苦難經驗所帶來的成長

2 本課與上文沈雅琪的文章想談的道理相似，請據此猜猜「生於憂患，死於安樂」的意思。

✓ 在活著時經歷過許多痛苦的事情，將它轉換成回憶，死後覺得自己活得精采。在憂患中奮鬥則生，在安樂中

3 本課屬於「議論文」，過去我們學了〈音樂家與職籃巨星〉、〈為學一首示子姪〉這二篇議論文。

請猜猜本課會出現哪些議論文的元素呢

論點  
論據  
論證 ✓  
正反例

墜落  
則亡

圖15 詮釋課文題目的意義及回憶議論文元素

### 三、基礎題

首先，關於六位聖賢的故事，讓學生判斷這是論點或論據後，自行統整出主題，找到相對應的訊息，再整理成表格。其次，論點與論據需要緊密呼應，因此在學生判斷緊接著的段落是論點後，讓他們採用畫線方式呈現論點與論據之間的關聯，再將論點整理成表格。再來，面對第二段前半，先區分出個人層次與國家層次的界限後，採用同樣方式，判斷論據與論點後畫線表示兩者之間的關聯。最後，讓學生找出本課承接論據與論點之間的關鍵字詞。

在基礎題裡，帶領學生進入學術情境，讓學生採用了不同的閱讀策略，分析本文的「架構」、「主題」、「訊息」，理解作者關於生於憂患死於安樂的觀點，也深化對議論文本的認識。可參照圖16。

二、基礎題

事實論據

1 文章開頭列舉六位聖賢的故事，是屬於議論文裡面的 論點 論據，利用下列表格分析整理課文及注釋的內容，表格可自行增減，重點在抓到上位概念，詳細內容可在課本畫線就好，可參考暖身題 1-2

人物	地點	聖用(天)	職位	背景(工作)
舜	畎畝	堯	成為天子	耕田
傅說	版築	殷高宗	成為宰相	築牆
膠鬲	魚鹽	周文王	成為聖人	賣魚商人
賣夷吾	監獄	鮑叔牙	成為宰相	囚犯
孫叔敖	海邊	楚莊王	成為宰相	逃亡
百里奚	市場	秦穆公	成為大夫	奴隸

2 接著這個段落：「1 故天將降大任於是人也，2 必先苦其心志，3 勞其筋骨，4 餓其體膚，5 空乏其身，6 行拂亂其所為：7 所以動心忍性，8 曾益其所不能。」是屬於 論點 論據

2-1 請用畫線的方式表示此段落與第 2 題表格的關聯。

2-2 請以「考驗」為主軸，利用下列表格整理此段，分析出上位概念，若句子太長可填號碼。

考驗(發起者)	考驗(重擔)	考驗(心理想法)	考驗(目標忍耐)	考驗(最後目的)
1. 天	1. 重大任人	2, 5, 6	7	8

3 我們看第二段的前半段：「人恆過，然後能改。困於心，衡於慮，而後作；徵於色，發於聲，而後喻。入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恆亡。」是屬於 論點 論據

若要將此段落分為兩大部分，你會怎麼區分？你區分的依據是什麼？

個人/國家

4 接著我們看第二段的後半段：「然後知生於憂患，而死於安樂也。」是屬於 論點 論據  
同樣用畫線的方式，表示此段落與第 3 題段落內容的關聯

5 回顧前四題，你會發現本文的二大段落都是由「論據」串接到「論點」，你認為串接兩者之間的關鍵字分別是哪些字/詞？

所以，然後

圖16 <生於憂患死於安樂>基礎題



圖17 <生於憂患死於安樂>基礎題學生上台說明呼應關係

#### 四、挑戰題

首先，孟子在課文裡並未說明「曾益其所不能」的具體內容，因此讓學生結合自身經驗以及相關影片，思索苦難能為我們增加哪些具體能力。教師除了對於表面較難理解的答案提出好奇外，並進一步帶領學生共思要習得這些能力的關鍵前提是什麼？從黑板上眾多的答案，我們找到共同的元素是「正向的態度」。其次，面對課本的反例「死於安樂」的部分，亦是日常生活常見的問題，同樣請學生思考避免死於安樂的方式。教師除了綜合學生的意見外，於此可運用「反話正說」的策略，讓學生推論出作者暗示讀者的方法，也就是透過找到能勸諫自己的人以及設定假想敵來讓自己避免死於安樂。再來，完成課本所附<齊人有一妻一妾>的閱讀測驗，帶領學生綜合分析孟子主要的寫作特色。最後，透過閱讀 Eva 和 Milo 的<生命中的那些苦難，真的值得我們去感謝嗎？>結合議论文的寫作架構，讓學生寫出對於「生於憂患死於安樂」的想法。





7 閱讀下列文章，最後說一說你同意「生於憂患，死於安樂」嗎？請說明你的想法(論點)並提出支持你想法的證據/理由(論據)

不同意，「憂患」和「安樂」是否對自己有益處，完全取決於自己。當自己想要有個永遠安逸舒適的人生，那不論處於憂患或安樂，最後也就自甘墮落了，反之，若自己意志堅定，勇往直前，就算是在「安逸」的舒適圈，也能有所成長，根本就不需要盲目的追求所謂的「苦難」，其實，最大的敵人永遠是自己。

圖19 學生對於生於憂患死於安樂的看法

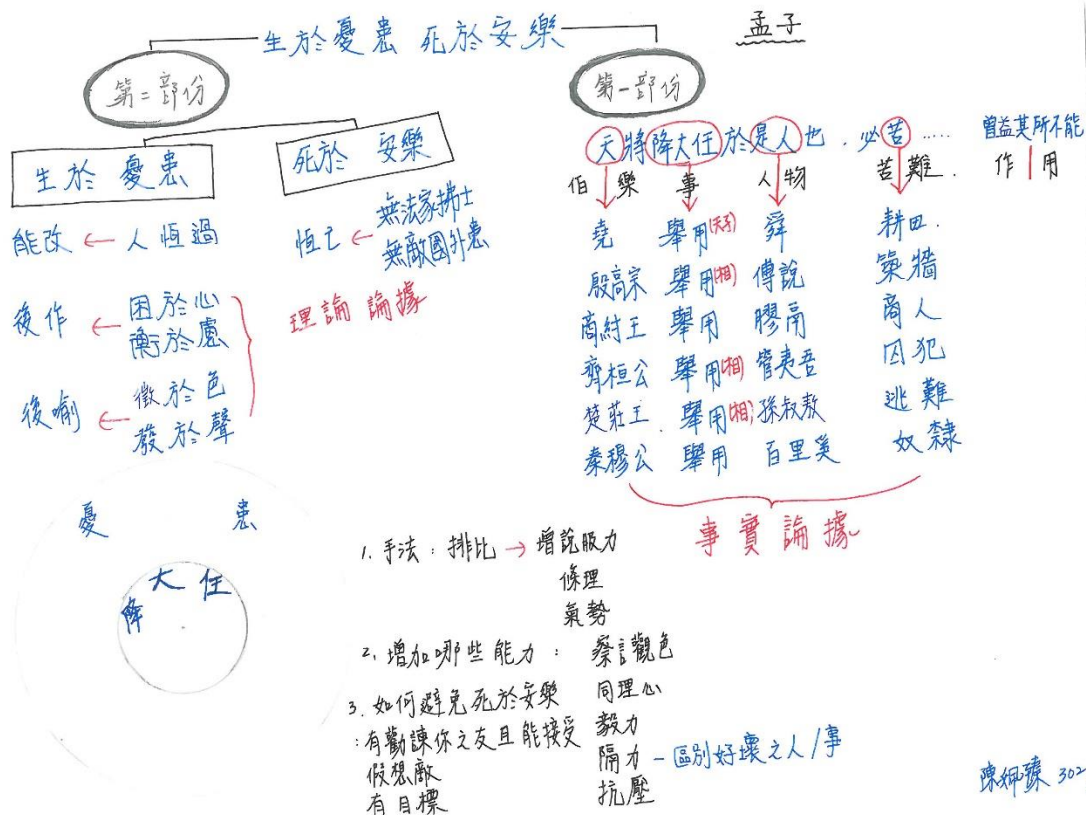


圖20<生於憂患死於安樂>學生心智繪圖

## 伍、學生迴響

接受 MAPS 教學法三年的學生在畢業後的夜晚傳來訊息，說著自己從小學科展時上台發表會發抖，講話不知所云，到現在協助父親在食品展時，能不疾不徐地對著往來群眾說明自家製麵機的功能與優勢，她把成長歸功於三年來國文課的訓練：不斷思考老師丟出來的問題，經過思考之後，有條理地發表對文本的理解與觀點。我從中看見學生在畢業後，展現了解讀文本的知識與口語發表的溝通能力。

另外一位學生，在高中生涯裡不知道在人際互動上遇到了什麼樣的挫折，在需要自我鼓勵的時候，她想起了以前國文<大鼠>裡的那隻獅貓。那個時候我們思考著，獅貓在與大鼠搏鬥之際，最難熬的時刻是什麼時候呢？或許不是要克服忽然被丟進一片漆黑陰森房間裡的恐懼，也不是要忍受著躲避大鼠時跳上跳下的體力煎熬，而是當獅貓有遠見地執行策略時，房間外面的人卻搖頭嘆氣，認為終將失敗收場。以後當大家都不看好你所堅持的事情時，你該如何自處？學生遇到了類似的挫敗，於是乎她想起國文裡的獅貓，而獅貓給了她無懼的勇氣。我從中看見學生在畢業後，展現了勇於面對挫敗的態度。

兩位學生運用了知識、能力、態度，來適應生活或解決問題，我想這過程，像極了素養，而 MAPS 是符合素養導向的課程設計與教學方法，確認無誤。可參照圖21。



圖21 學生的訊息

## 陸、結語

本文在前言呈現了我在十三年前的挫敗以及隨後這些年來對自我教學的修正與嘗試，最後找到與自己契合的 MAPS 教學法，嘗試建立一套有意識、具脈絡、能實踐的課程設計與教學方式。因此在簡介完 MAPS 的核心精神與原理後，呈現二課具體實踐的過程，其中一課正是十三年前的挫敗，而另外一課則是教師生涯第一次嘗試教學改變，在十三年後寫下今昔的對照，沒有馬齒徒長的遺憾，而有自我成長的欣慰，對我個人意義非凡。而在畢業之後能收到學生自發性的回饋，更讓自己肯定走在這條教學精進的路上或許辛苦但卻值得，然後我可以告訴十三年前的那位學生：「我的課不再那麼無聊囉，謝謝你當初的坦誠以對。」

行文至此，我想以觀政忠主任的課堂記錄其中一部分作為尾聲：「觀課後我想起了一首詩：『十年磨一劍，霜刃未曾試。今日把示君，誰有不平事』，近來出現許多精采的教學方法，都源自基層教師的默默耕耘，細觀這些教學方法都經過長時間的蘊釀與累積，不斷在試誤中重新嘗試，漸漸淬鍊出最適合他們教學現場的方法，也最符合教師個人風格的展演。所以當我們看見他們上課時令人驚豔的風采時，別忘記他們背後所付出的努力以及他們血淚交織的歷程，請對這些老師們保持高度敬意，因為他們十年所磨出來的一劍，沒有義務把示在我們眼前，甚至拿來幫助我們解決在教學上的不平之事。而當我們汲取他們的經驗，轉化到自己的教室時，發現呈現出來的結果不如預期時，請別急著批評及否定，請繼續勇敢而堅強的嘗試，因為他們磨了十年，而我們可能才磨了一個月、一星期甚至是一堂課。」期待大家一起磨出一把稱手的教學之劍，雖然辛苦但很值得，特別是當你看見學生帶著你傳授給他的 MAPS 勇敢去旅行的時候。